

**Inšpekčný certifikát
Inspection certificate
Abnahmeprüfzeugnis
Szakértői minőségi bizonyítvány
EN 10204:2004/3.1**

Číslo
Number
Szám
Nummer

48766/1/2023

List č. - Sheet No. - Lapszám - Blatt Nr.: **1 / 3**

Č.ext.obj. - External order No. - Vevő rendelési száma
- Externauftragsnummer:

26/9/2023-SZ

Číslo položky - Item number - Tétel szám - Positionsnummer:

5

Číslo zákazky výrobcu - Manufacturer's works order number

- Gyártómű rendelési száma - Werksauftragsnummer:

KH 267242/1/1 3344314

Číslo dopravného prostriedku - Transport No. - Fuvareszköz száma

- Waggon Nr.:

BT019HF BR758YE

Číslo ložného listu - Loading Bill No. - Rakodó bizonylat száma - Ladebrief Nr.:

3030997

Číslo avíza - Dispatch note - Ertesítés száma - Lieferanzeige:

3326269

Výrobok - Product - Termék - Erzeugnis:

**Rúry oceľové bezošvé, valcované za tepla - rúry pre tlakové účely
Seamless hot finished steel tubes - Tubes for pressure purposes
Nahtlose warmgewalzte Stahlrohre - Rohre für Druckbeanspruchungen
Melegen hengerelt varratnélküli acélsövek – nagynyomású csövek**

Vonkajší priemer - Outside diameter

- Külső átmérő - Aussendurchmesser: **76.100 mm**

Hrúbka steny - Wall thickness - Falvastagság

- Wanddicke: **2.900 mm**

Dĺžka - Length - Hossz - Länge:

6000.000 mm [-0 +100] mm

Počet kusov - Number of pieces - Darabszám

- Stückzahl: **117**

Celková dĺžka - Total length - Összes hossz

- Gesamtlänge: **702.00 m**

Celková hmotnosť - Total mass - Összes súly

- Gesamtmasse: **3797.00 kg**

Material - Material - Alapanyag - Material:

P235TR2 EN 10216-1 :2013, St 37.0 N DIN 1629 :1984

Stav dodania - Products as delivered condition - Szállítási feltételek - Lieferzustand:

Normalizačné tvárnenie - Normalizing forming - Normalisierendes Umformen - Normalizáló alakítás

Technické predpisy - Technical requirements/Demand - Műszaki előírások - Prüfgrundlagen/ Anforderungen:

DIN 1629 :1984, EN 10216-1 :2013, DIN 2448 :1981, PED 2014/68/EU

Miesto v Podbrezovej
Location Taz
Hely
Ort

Dátum **03.11.2023**
Date
Datum
Datum

Závodný znalec
Works Inspector
Gyártóművi ellenőr
Der Werks Sachverständige

Ing. Vojtas Miroslav

Inšpekčný certifikát
Inspection certificate
Abnahmeprüfzeugnis
Szakértői minőségi bizonyítvány
EN 10204:2004/3.1

Číslo
Number
Szám
Nummer

48766/1/2023

List č. - Sheet No. - Lapszám - Blatt Nr.: 2 / 3

Číslo tavby Cast number Adagszám Schmelze Nr.	Počet kusov Number of pieces Darabszám Stückzahl	Dĺžka Length Hossz Länge [m]	Hmotnosť Mass Súly Masse [kg]	Druh tavenia Steelmaking process Acélgártó eljárás Erschmelzungsart
26357	117	702	3797	E

E = elektrická oblúčková pec - electric arc furnace - elektrolichtbogenofen

Druh ocele - Steel grade - Acél minőség - Stahlsorte:

úplne ukľudnená oceľ - fully killed steel - teljesen csillapított acél - vollberuhigter Stahl

Úprava povrchu - Surface protection - Felületvédelem - Oberflächenschutz:

Bez úpravy povrchu (neolejované) - Without surface treatment (without oil) - Ohne Oberflächenbehandlung (ungeölt) - Felszínmódosítás nélkül (olajozatlan)

Chemické zloženie - Chemical composition - Kémiai összetétel - Chemische Zusammensetzung:

Číslo tavby Cast number Adagszám Schmelze Nr.		C [%]	Mn [%]	Si [%]	P [%]	S [%]	Cu [%]	Cr [%]	Ni [%]	Al [%]	Mo [%]	Ti [%]	V [%]	Nb [%]
	Predpis - Requirements - Előírások - Vorschrift													
	min. max.	0.16 0.08	1.20 0.42	0.35 0.20	0.025 0.013	0.015 0.009	0.30 0.17	0.30 0.06	0.30 0.06	0.020 0.023	0.08 0.02	0.040 0.001	0.020 0.002	0.010 0.000
26357		0.08	0.42	0.20	0.013	0.009	0.17	0.06	0.06	0.023	0.02	0.001	0.002	0.000

Číslo tavby Cast number Adagszám Schmelze Nr.		N [%]
	min. max.	0.0120
26357		0.0080

Skúška ťahom - Tensile test - Szakító vizsgálat - Zugversuch : 20 °C

C. Nr	Číslo tavby Cast number Adagszám Schmelze Nr.	Predpis - Requirements - Előírások - Vorschrift	Medza klzu Yield point - Proof stress Folyáshatár Streck - Dehngrenze	Pevnosť v ťahu Tensile strength Szakítószilárdság Zugfestigkeit	Ťažnosť Elongation Nyúlás Bruchdehnung
			ReH [MPa]	Rm [MPa]	A5,65 [%]
		min. max.	235 ---	360 480	25.0 ---
1	26357		417	459	33.7

Skúška rozširovaním prstenca vyhovela.

Ring expanding test without objections.

Gyűrűtágító próba kifogás nélkül.

Ringaufdornversuch ohne Beanstandung.

Miesto v Podbrezovej
Location Taz
Hely
Ort

Dátum 03.11.2023
Date
Dátum
Datum

Závodný znalec
Works Inspector
Gyártóművi ellenőr
Der Werks Sachverständige

Ing. Vojtas Miroslav

**Inšpekčný certifikát
Inspection certificate
Abnahmeprüfzeugnis
Szakértői minőségi bizonyítvány
EN 10204:2004/3.1**

Číslo
Number
Szám
Nummer

48766/1/2023

List č. - Sheet No. - Lapszám - Blatt Nr.: **3 / 3**

Skúška vírivými prúdmi vyhovela

Eddy current test without objections

Örvényáramos vizsgálat kifogás nélkül

Wirbelstromprüfung ohne Beanstandung

EN ISO 10893 -1 100 %

Systém kvality výrobcu je certifikovaný fy SGS podľa ISO 9001, číslo certifikátu SK20/3261, platnosť certifikátu je do 15.6.2026.

Producer's Quality Assurance System is certified according to ISO 9001 by SGS, certificate no. SK20/3261, validity: 15.6.2026.

A gyártó minőségbiztosítási rendszerét az ISO 9001 szerint az SGS tanúsította. Tanúsítvány száma SK20/3261, érvényes 15.6.2026.

Das Qualitätssystem des Herstellers ist nach ISO 9001 von SGS zertifiziert, Zertifikatsnummer SK20/3261, Gültigkeit bis 15.6.2026.

Rádoizotopická aktivita je max. 100 Bq/kg.

Radioisotopic activity is max. 100 Bq/kg.

Radioaktiv izotópos sugárzás maximum 100 Bq/kg.

Radioisotopische Aktivität ist max. 100 Bq/kg.

Systém kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3 a 7.5, Príloha I Smernice PED 2014/68/EU). Certifikát 0045/202/9150/WZ/0915/23 vydalo notifikované miesto 0045 TÜV NORD Systems GmbH s platnosťou do 02/2026. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.

The producer has a specific reviewed quality system for materials according to the Article 4.3 and 7.5, Annex I of the Directive PED 2014/68/EU.

The certificate 0045/202/9150/WZ/0915/23 with the validity till 02/2026 was issued by the Notified Body TÜV NORD Systems GmbH, Code 0045.

The mentioned products belong to the certificate validity range.

A gyártó az anyagok ellenőrzésére egy felülvizsgált, speciális minőségügyi rendszerrel rendelkezik, mely a PED 2014/68/EU utasítás 1.számú melléklete 4.3, 7.5, számú szakaszának felel meg. A 2026 február érvényes tanúsítványt 0045/202/9150/WZ/0915/23 az TÜV NORD Systems GmbH 0045 kódszámú jelentéskészítő részlege állította ki. Az említett termékek a tanúsítvány érvényességi tartományába tartoznak.

Der Hersteller hat ein spezifisch beurteiltes Qualitätssystem für die Werkstoffe nach dem Artikel 4.3 und 7.5, Anhang I der Directive DGR 2014/68/EU. Das Zertifikat 0045/202/9150/WZ/0915/23, gültig bis 02/2026, wurde von der Benannten Stelle TÜV NORD Systems GmbH, Kennnummer 0045 erstellt. Die aufgeführten Produkte sind im Geltungsbereich des Zertifikates eingeschlossen.

Všetky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.

All products meet requirements of above mentioned standards and requirements specified in the order.

Minden termék megfelel a fenti szabványoknak és a megrendelésben rögzített előírásoknak.

Alle Produkte entsprechen den o.a. Normen und Forderungen in der Bestellung.

Vizuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).

Visual inspection and dimensional check without objections (100 %).

Szemrevételezés és méretellenőrzés kifogás nélkül (100 %).

Visuelle Kontrolle und Abmessungskontrolle sind in Ordnung (100 %).

Overenie základných parametrov dokumentu kontroly v informačnom systéme výrobcu ŽP a. s.:

Verification of basic parameters of inspection document in the ZP information system (Manufacturers information system):

Die Verifizierung der Grundparameters der Prüfbescheinigung im ZP Informationssystem (Herstellers Informationssystem):

<https://check.zelpo.sk/certchk.php?ID=644280291>



Miesto **v Podbrezovej**
Location **Taz**
Hely
Ort

Dátum **03.11.2023**
Date
Dátum
Datum

Závodný znalec
Works Inspector
Gyártóművi ellenőr
Der Werks Sachverständige

Ing. Vojtas Miroslav